

# **Donnez-moi des personnes qui prient...**

## **Recueil de textes pour la prière vincentienne du matin et du soir**

*John H. McKenna, C.M.  
de la Commission sur la prière*

### **Historique**

En 1993, comme vous le savez, le Père Robert P. Maloney, C.M., notre Supérieur Général, a établi une "Commission pour la Prière" dans le contexte de notre renouveau en tant que Communauté. L'Assemblée Générale de 1992 avait parlé de "Nouvelle Évangélisation", d'"Hommes Nouveaux", de "Communautés Nouvelles". Le désir du Père était de nous voir nous renouveler complètement en ce qui concerne notre mission, nos personnes, et notre vie commune. Il avait le sentiment que nous avions déjà beaucoup de raisons de rendre grâce à Dieu sur ce point. Mais une grande partie de ce que nous accomplissons dans notre vie et dans notre ministère risque de rester vide faute d'un renouveau spirituel profond chez nous. C'est la raison pour laquelle il établit la Commission en vue d'explorer les moyens de relancer notre prière commune à la lumière des Constitutions (art. 40-50). Les membres de la Commission étaient John McKenna, C.M. (États-Unis), Urban Osuji, C.M. (Nigéria), Manuel Nobrega, C.M. (Portugal), Bernard Schoepfer, C.M. (France), et Luis Alfonso Sterling, C.M. (Columbia). La Commission se réunit pour la première fois à Rome du 8 au 13 décembre 1993.

Dans l'orientation qu'il a voulu donner à la Commission, le Père Maloney a souligné que, après sept années de visites dans les Provinces, son expérience était que les confrères sont généralement fidèles à la prière mais que notre prière commune est souvent loin d'être belle et attirante pour les jeunes. D'autre part, il lui est arrivé de rencontrer de nouvelles communautés dont la prière est d'une beauté frappante et vers lesquelles les jeunes se précipitent, comme, par exemple, la communauté de San Egidio à Rome. Il exprimait l'espoir que la Congrégation développerait des formes de prière qui seraient "quelque chose de beau pour Dieu" et d'attirant pour les jeunes.

Il demandait donc à la Commission de se laisser guider par les principes suivants dans son effort pour nous aider à renouveler notre prière commune: il faudrait

- a) que ce soit beau
- b) que ce soit simple
- c) que ce soit en accord avec la prière de l'Église
- d) que cela "sente" la tradition vincentienne
- e) que ce soit flexible (adaptable aux diverses situations)

Au cours d'une révision de notre manière de prier, il énuméra, entre autres possibilités,

- a. une forme de prière du matin et du soir qui adapterait la structure du bréviaire à notre tradition propre. Cela pourrait être réalisé grâce à l'utilisation d'un cycle modifié de psaumes qui pourraient être regroupés autour de certains thèmes liés à notre tradition et aux besoins de l'Eglise universelle, faisant usage de lectures tirées de saint Vincent, prévoyant du temps libre pour la méditation et pour un échange sur les lectures entendues, ainsi que d'éventuelles modifications des intercessions visant à les focaliser sur certains de nos soucis vincentiens, et à y intégrer certaines de nos prières traditionnelles, comme le *De Profundis* et l'*Expectatio Israel*.
- b. un certain nombre de schémas permettant un échange de notre foi durant la prière, comme le recommande l'article 46 de nos Constitutions; par exemple, une méditation sur les lectures tirées de saint Vincent, méditation suivie d'un échange d'idées, ou une méditation sur les lectures du dimanche qui permettrait une préparation en commun de l'homélie dominicale, ou encore un genre de révision de vie.
- c. un recueil d'hymnes vincentiennes et de prières vincentiennes révisées.
- d. des moyens de promouvoir la prière mentale.
- e. des suggestions touchant les moyens nous permettant d'ouvrir notre prière vincentienne aux autres, par exemple, à ceux qui nous assistent dans notre travail pastoral ou éducatif.

Le Père Maloney, à bon droit, a noté que la réforme du bréviaire a été une des réformes post-conciliaires les moins réussies. Et il se demandait si on ne pourrait pas créer quelque chose (de mieux) caractérisé par les principes sus-mentionnés de simplicité, de beauté, etc. Il invitait les membres de la Commission à commencer par mettre en commun leurs expériences de prière commune avec ses hauts et ses bas et, spécialement, toute expérience répondant au critère de "quelque chose de beau pour Dieu" et d'attirant pour les jeunes.

En outre, il suggérait que la Commission songe à la préparation d'un "Livre Vincentien de Prières". L'avantage d'un livre, c'est qu'il peut être mis entre les mains des gens, utilisé comme un instrument en vue d'une formation permanente, et servir comme une aide à la prière. L'inconvénient, c'est qu'un livre peut toujours tourner au code inflexible et intouchable. Mais il disait espérer que la Commission aboutirait à quelque chose de concret. Il existe déjà beaucoup de documents théoriques et officiels qui, disait-il, insistent sur la prière. Ce qu'il nous faut trouver maintenant, ce sont les moyens appropriés... et encourager activement les confrères à les mettre en oeuvre.

Au cours des sessions suivantes, les membres de la Commission échangèrent leurs expériences en matière de prière dans la Congrégation et en dehors de la Congrégation. Ils tentèrent d'analyser les principes ou indications que le Père Maloney avait proposés, puis d'exprimer quelques idées à l'essai en ce qui concerne le contenu et la forme d'un éventuel livre sur la prière vincentienne.

**a. Simplicité**

- une prière simple adaptée aux gens pauvres
- un recueil simple et facile d'accès

**b. Beauté**

- utiliser des symboles, des "aides" audio-visuelles
- il faut du temps pour bien préparer un tel recueil
- le recueil lui-même devrait avoir une présentation agréable à voir
  - il devrait intégrer de la musique variée (ce qui supposerait une adaptation culturelle)
- il devrait tenir compte de la nécessité d'un rythme, d'une cadence, d'un mouvement et de moments de silence

**c. La tradition liturgique de l'Église**

- la base de la rénovation de notre prière sera la Liturgie des Heures telle qu'elle est proposée par l'Église
- l'intention de la Commission n'est pas de créer un bréviaire vincentien

**d. La tradition vincentienne**

- respect des fêtes de la Congrégation
- de nouveaux moyens pour donner vie aux exercices traditionnels
- développement d'un livre vincentien pour la prière
- une prière adressée à Dieu en vue de la mission
- une prière à saveur vincentienne, par exemple Laudes ou Vêpres sur un thème vincentien une fois par semaine

**e. de la Souplesse**

- une prière comprenant un ou deux ou trois psaumes (ou peut-être aucun psaume)
- une prière marquée par le silence et la réflexion
- des intercessions tenant compte de la situation locale
- une prière ouverte aux situations différentes, par exemple celle d'un étudiant, d'un professeur, d'un missionnaire
- une prière établissant un lien entre les psaumes et le sujet de la méditation
- une prière qui soit actuelle

**f. Participation**

- une prière à laquelle différentes sortes de gens pourraient participer, par exemple des laïcs, des soeurs, des frères, des prêtres
- une participation active, vivante, populaire, rehaussée par le chant
- une prière impliquant le corps et ses divers sens

Le CONTENU A L'ESSAI d'un éventuel livre a été suggéré comme comprenant:

**a. Une introduction**

- désir d'une prière vincentienne qui soit actuelle
- désir d'une prière capable de renouveler l'esprit d'unité entre nous
- une introduction rédigée par le Père Général
- un résumé des indications données par le Supérieur Général, par exemple, la simplicité, la souplesse, etc.

**b. Chants et Hymnes**

- un recueil de chants et d'hymnes vincentiens (adaptés à chaque pays)
- quelques mélodies traditionnelles et universelles en vue de réunions internationales
- quelques chants simples, vivants
- quelques hymnes d'inspiration vincentienne, par exemple sur les béatitudes

**c. Textes Vincentiens**

- un recueil de lectures et d'exhortations pouvant être utilisées dans diverses circonstances
- une liste de lectures et de prières possibles
- une sorte de schéma pour aider à la méditation sur les textes de saint Vincent
- quelques textes pour la méditation, par exemple, sur Jésus, sur les pauvres, sur les vertus
- quelques maximes de saint Vincent, de sainte Louise, des Règles Communes, des Constitutions

**d. Prières Vincentiennes**

- une variété de schémas ou de modèles de prière
- quelques prières traditionnelles et nouvelles de la famille vincentienne
- quelques prières de saint Vincent, sainte Louise, des saints ou bienheureux vincentiens
- quelques prières universelles: modèles, refrains, litanies

**e. La Bible**

- psaumes caractérisant notre esprit vincentien
- un choix de textes, par exemple, de psaumes, de péricopes évangéliques, etc.
- des introductions aux psaumes, genre antiennes, qui seraient simples et dynamiques

**f. Des célébrations**

- des modèles variés

Enfin, une forme provisoire pour un éventuel livre fut discutée. Elle pourrait consister en:

**a. Une Introduction**

**b. Quelques modèles de célébrations**

**c. Quelques textes**

- chants et hymnes
- textes bibliques, par exemple, psaumes et passages d'Évangile
- textes de saint Vincent (thèmes)
- prières (traditionnelles, universelles, autres)
- symboles et signes (à la fois universels et propres à la famille vincentienne)

En décembre 1993, après en avoir discuté avec le Supérieur Général et son Conseil, la Commission décida de lancer une large consultation invitant, à travers les Provinciaux, les confrères du monde entier à répondre aux questions suivantes:

- a. Lorsque vous avez été amenés à faire une bonne expérience de la prière commune, quels furent les éléments qui vous parurent décisifs?
- b. Est-ce qu'il vous semble avantageux de prévoir un livre de prières vincentiennes comportant quelque chose de ressemblant à des schémas ou des modèles de célébrations; des hymnes ou des chants vincentiens ou reflétant notre tradition vincentienne; des textes et des prières puisés soit dans la Bible soit dans notre propre héritage et exprimant notre mission et notre esprit vincentiens? Si oui, que suggèreriez-vous en ce qui concerne le contenu d'un tel livre?
- c. Auriez-vous la bonté de nous faire parvenir des exemples d'hymnes, de textes et de prières dont vous pensez qu'ils aideraient à la préparation d'un tel ouvrage?

La réaction des confrères à cette consultation fut encourageante. Elle fut aussi très éclairante.

A la première question, on retrouve un certain nombre de réponses semblables. Les attitudes des confrères venant prier ensemble sont considérées comme importantes. Par exemple, le désir de prier, la constance dans la prière, l'unité et le respect les uns pour les autres, les intérêts pastoraux communs. Beaucoup de confrères ont mentionné l'importance d'une participation active à la prière du matin et du soir, et certains ont souhaité que notre temps de prière soit accessible aux laïcs. Un autre souci fréquent fut le rythme et la cadence de notre prière, la nécessité de prendre son temps, sans hâte. Une musique simple et adaptée, vocale ou instrumentale, est perçue comme capable de renforcer l'expérience. Un certain nombre de confrères mentionne l'importance de l'environnement et des aménagement du lieu de prière, que ce soit la chapelle ou un autre local. Les confrères ont également exprimé un désir de variété et de souplesse, lesquels permettraient l'adaptation de notre prière à des groupes, des occasions, des cultures différents. La présence de symboles tels que de l'eau, des cierges, des icônes est considérée comme utile. Finalement, les confrères mentionnent fréquemment l'échange dans la prière, ou la "répétition de prière" et des périodes de silence, comme des éléments qui ont enrichi leur expérience.

Les réactions à la question n\_ 2 au sujet de l'utilité d'un recueil Vincentien de Prières ont été très positives, mais un certain nombre de confrères ont suggéré que l'on prévoie une période expérimentale avant toute publication d'un tel ouvrage. En général, les confrères ont insisté sur une indispensable souplesse chaque fois qu'il s'est agi de discuter de la préparation d'un livre. En ce qui concerne le contenu, les suggestions furent très variées. Il y a eu des demandes d'un livre de méditations vincentiennes, bien que plusieurs aient pensé qu'il se pourrait que ce ne soit pas le travail de la Commission. Plusieurs confrères ont fourni des textes et/ou des bibliographies très diversifiés.

Après mûre réflexion sur les réponses des confrères, les membres de la Commission étaient prêts à passer au stade suivant du processus et le Supérieur Général a une fois de

plus demandé aux confrères de nous venir en aide. Il demanda aux Visiteurs de nommer une équipe ou un confrère individuel capables de diriger la phase suivante du processus, à savoir, la collecte de matériaux. Pour l'instant au moins, la Commission s'est limitée à la Liturgie des Heures, aux prières du matin et du soir, bien que, évidemment, les matériaux rassemblés puissent servir également d'aliment à la méditation. Les membres de la Commission ont demandé des matériaux dans les domaines suivants:

- a. Hymnes et chants vincentiens, adressés à saint Vincent, sainte Louise, etc., ou composés dans l'esprit vincentien.
- b. Textes scripturaires (psaumes, passages d'Évangile, etc.) reflétant les préoccupations ou l'esprit vincentiens.
- c. Des textes vincentiens, par exemple, des citations de saint Vincent, de sainte Louise, etc. pouvant être utilisés comme lectures au cours des prières du matin ou du soir.
- d. Des prières vincentiennes: traditionnelles ou modernes, universelles ou particulières, pouvant être utilisées pour raviver nos prières du matin et du soir.
- e. Quelques exemples ou "modèles" de célébrations actuelles de prières du matin et du soir qui ont été une bonne expérience pour les confrères et dont on pourrait penser qu'ils enrichiraient la prière de la Congrégation.

La Commission a invité les confrères à créer du nouveau ou à choisir le meilleur de ce qui est déjà disponible. Là aussi un grand nombre de confrères ont répondu. A partir des matériaux fournis par les confrères, on a composé, en anglais, un "Livre Vincentien de Prières" ou "Recueil de textes", prières, hymnes, et célébrations-modèles. Le format agréable à voir d'un classeur à ressort a été choisi délibérément afin de permettre une plus grande souplesse. Les confrères doivent se sentir libres d'ajouter, de remplacer, de remanier le contenu. Ce N'est PAS une "édition typique" faite pour être traduite ou suivie servilement. C'est simplement un exemplaire ou un modèle de ce que vous pouvez réaliser dans votre propre langue et dans votre culture. L'intention n'a pas été non plus de remplacer la "Liturgie des Heures" de l'Église, qui reste le cadre dans lequel nous prions généralement. L'intention était plutôt de fournir un autre choix possible, plus spécifiquement vincentien, pouvant être utilisé, par exemple, une fois par semaine.

Lorsque des célébrations du matin et du soir, comme celles qui sont dans ce livre, sont utilisées, les confrères peuvent considérer qu'elles remplacent la version des laudes et des vêpres du bréviaire de ce jour. Dans la mesure où une dispense est nécessaire à ce sujet, le Supérieur Général est heureux de l'accorder.

Le Supérieur Général demande à chaque province (ou groupe de provinces) de réaliser quelque chose de semblable à ce recueil de textes, l'adaptant à sa propre langue et culture. A cette fin, la nomination d'une commission dans chaque province ou région sera nécessaire. S'il y a des hymnes, des prières, des célébrations, des lectures, etc. dans le recueil de textes que les membres de la commission ou les confrères de la province

n'aiment pas, ils peuvent être tout simplement éliminés, mais certains devraient être remplacés par d'autres qui conviennent mieux à votre contexte culturel.

Ensuite, **votre** version d'un recueil de textes devra être utilisée dans vos maisons à titre expérimental pendant un an. Le Supérieur Général demande que chaque maison l'utilise au moins une fois par semaine.

Après un an, chaque province ou groupe de province devra faire une évaluation de son propre recueil, faisant des suggestions et des améliorations. Ces évaluations et un exemplaire de ce recueil de textes de cette culture particulière devra être envoyé au Secrétaire Général, qui vous enverra une lettre de rappel en temps utile.

Après avoir reçu des diverses régions et provinces les évaluations et les exemplaires, la Commission sur la Prière fera des recommandations au Supérieur Général et aux membres du Conseil Général par rapport à l'étape suivante qu'il faudra franchir.

En fin de compte, le but des efforts du Père Général et de la Commission sur la Prière n'est pas un livre, quelle que soit sa présentation. C'est uniquement un instrument. Le but continue d'être le même: l'intensification et le renouvellement de la vie de prière de notre communauté, à la lumière de nos Constitutions, tout en offrant "quelque chose de beau" à Dieu et d'attirant pour les jeunes.

## **Contenu**

### *Introduction par le Père Général et Préface de l'éditeur*

**PSAUMES.** La Commission a choisi ces psaumes principalement parce qu'ils contiennent des "thèmes vincentiens". Par exemple, le souci spécial de Dieu pour les pauvres et les opprimés. La traduction utilisée est celle de la version publiée récemment par le Comité International pour l'Anglais dans la Liturgie (ICEL).

Bien que non encore approuvée officiellement pour l'usage dans la Liturgie des Heures, cette traduction offre un certain nombre de qualités qui la recommandent pour un usage occasionnel. C'est une traduction moderne basée sur l'original hébreu. Elle comporte un langage riche en expressions et en possibilités comme l'ont demandé plusieurs confrères. L'ouvrage contient également des pièces musicales, genre cantiques, pouvant être ajoutées en complément.

**LECTURES TIREES DE L'ÉCRITURE.** Ici aussi la Commission a choisi ces textes en tenant compte de "l'esprit vincentien". La traduction est celle de la "Nouvelle Révision de la Version Standard de la Bible. On peut la trouver sur le programme pour ordinateur de la "Mac Bible", ce qui permettra (aux anglophones: note du traducteur) des transcriptions plus faciles. Bien que non encore approuvée pour l'usage liturgique officiel aux Etats-Unis, elle est déjà utilisée au Canada, en Irlande et en Angleterre.

**TEXTES VINCENTIENS.** La Commission a choisi un certain nombre de textes de saint Vincent repris du livre du Père Robert P. Maloney intitulé "Un chemin vers les pauvres". Cet ouvrage ayant déjà été traduit dans plusieurs langues, ces textes sont facilement

accessibles. L'éditeur a ajouté des textes extraits des oeuvres de divers confrères. Chaque fois que cela a été possible, nous avons demandé à l'auteur ou au traducteur de choisir les textes qu'il considérait comme présentant un intérêt spécial. Parfois les extraits sont trop longs pour être utilisés au cours d'une prière du matin ou du soir déjà relativement brève. Dans un tel cas, les confrères pourraient préférer n'utiliser qu'une petite partie de l'extrait présenté, en donnant toutefois priorité, comme l'un des auteurs a suggéré, aux paroles mêmes de saint Vincent.

**PRIERES.** On a inclus des prières de saint Vincent, quelques prières liturgiques officielles, des prières composées par des confrères, et d'autres "dans l'esprit vincentien".

**HYMNES ET CHANTS.** Nous avons sélectionné de la musique composée par des membres de la famille vincentienne et toute autre musique reflétant les préoccupations vincentiennes. Il y a aussi quelques chants simples, extraits, par exemple, des recueils de la communauté de Taizé, chants qui sont beaux et faciles à apprendre.

**MODELES DE CELEBRATIONS.** Ce fut peut-être le choix le plus difficile à faire. La Commission désirait proposer uniquement des exemples de célébrations ayant été effectivement réalisées. On a fait un effort pour présenter des formules variées.

**BIBLIOGRAPHIE.** Bien que ce ne fût pas indispensable, on a ajouté un choix d'oeuvres diverses, ayant trait à la prière, et composées principalement par des membres de la famille Vincentienne.

## **Conclusion**

Comme le Père Maloney l'a clairement indiqué, le but des efforts de la Commission n'est pas simplement de fournir un spécimen de recueil. Bien que tout cela puisse peut-être amener à une "sainte compétition", comme un confrère l'a mentionné, laquelle favoriserait notre prière, il s'agit uniquement d'un instrument pouvant nous aider à réfléchir sur notre vie de prière et lui donner une fraîcheur nouvelle. C'est crucial pour notre mission. Si nous y trouvons notre compte, même de façon réduite, alors tout ce travail aura eu quelque utilité.